

**Collectieve arbeidsovereenkomst van  
8 november 2007  
houdende coördinatie van de  
bepalingen betreffende de  
arbeidsvoorwaarden in de  
diamantnijverheid en -handel**

**Convention collective de travail du  
8 novembre 2007  
portant coordination des dispositions  
relatives aux conditions de travail  
dans l'industrie et le commerce du  
diamant**

**Hoofdstuk I - Inleidende bepalingen en  
toepassingsgebied**

**Chapitre I - Dispositions préliminaires et  
champ d'application**

**Artikel 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel.

**Article 1<sup>er</sup>.** - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

**Art. 2.** - Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt begrepen onder « werknemer » :

**Art. 2.** - Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par « travailleur » :

- de werklieden en werksters;
- de technische bedienden (m/v);
- de arbeidskrachten (m/v) die verbonden zijn door een bijzondere scholingsovereenkomst, aangegaan onder toezicht van het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel;
- de arbeidskrachten (m/v) die verbonden zijn door een aanvullende scholingsovereenkomst, aangegaan onder toezicht van het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel.

- les ouvriers et ouvrières;
- les employés techniques (h/f);
- les travailleurs (h/f) liés par un contrat d'apprentissage particulier, engagé sous la supervision de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant;
- les travailleurs (h/f) liés par un contrat de formation professionnelle complémentaire, engagé sous la supervision de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

**Art. 3. § 1.** - Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt geacht te behoren tot de "grofbranche", het bewerken van diamanten van 0,75 karaat, ruw gewicht per stuk of groter.

**Art. 3. - § 1.** Pour l'application de la présente convention collective de travail, est censé appartenir à la "grofbranche" le travail des diamants de 0,75 carat poids brut par pièce ou plus grands.

§ 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt geacht te behoren tot de "kleinbranche", het bewerken van diamanten van minder dan 0,75 karaat, ruw gewicht per stuk.

§ 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail est censé appartenir à la "kleinbranche" le travail des diamants de moins de 0,75 carat poids brut par pièce.

**Hoofdstuk II - Indeling van de activiteiten**

**Chapitre II - Répartition des activités**

**Art. 4.** - De activiteiten zijn als volgt ingedeeld:

**Art. 4.** - Les activités sont réparties comme suit:

A. grofbranche : slijpen, snijden en verstellen van diamant

A. grofbranche : taille, débrutage et sertissage de diamant

diamantkeurder-specialist  
diamantkeurder eerste klasse

examineur du diamant-spécialiste  
examineur du diamant de première classe

B. zagen van diamant  
tekenen van diamant  
kloven van diamant

B. sciage du diamant  
marquage du diamant  
clivage du diamant

C. kleinbranche : slijpen, snijden en verstellen van diamant  
sorteren van diamant  
verstellen van platte goederen, verstellen van **lichtjesdop**  
diamantkeurder tweede klasse  
bewerken van gekleurde stenen  
zaagverstellen.

C. kleinbranche : taille, débrutage et sertissage de diamant  
trriage de diamant  
sertissage de pièces planes, sertissages pour coquille lumineuse  
examineur du diamant de deuxième classe  
travail de pierres précieuses colorées  
sertissage pour sciage.

**Art. 5.** - Het **minimumloon** van de diamantkeurder-specialist, is het minimumloon van de diamantkeurder eerste klasse, verhoogd met tien procent.

**Art. 5.** - Le salaire minimum de l'examineur du diamant-spécialiste est le salaire minimum de l'examineur du diamant de première classe, majoré de dix pour cent.

**Art. 6.** - Het minimumloon voor andere activiteiten, zijnde **welke** niet vermeld zijn onder artikel 4 A, B of C, van deze collectieve **arbeidsovereenkomst**, maar waarvoor de betrokken werkgever ressorteert onder het Paritair comité voor de **diamantnijverheid** en -handel, is **minstens** het minimumloon dat voor de "kleinbranche" is vastgesteld.

**Art. 6.** - Le salaire minimum pour les autres activités, soit celles qui ne sont pas mentionnées à l'article 4, A, B ou C, de la présente convention collective de travail, mais pour lesquelles l'employeur ressortit à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, est au moins égal au salaire minimum fixé pour la « kleinbranche ».

### Hoofdstuk III - Minimumlonen

### Chapitre III - Salaires minima

**Art. 7.** - De **minimumlonen** worden vastgesteld op de hierna **vermelde** percentages van het **loon** van een werknemer van **18 jaar** van de **categorie** waartoe zij behoren :

15 jaar	45%
16 jaar	55%
17 jaar	65%
18 jaar	100 %

**Art. 7.** - Les salaires minima sont fixés aux pourcentages mentionnés ci-après des salaires d'un travailleur de 18 ans de la catégorie à laquelle ils appartiennent :

15 ans	45%
16 ans	55%
17 ans	65%
18 ans	100 %

**Commentaar** : de rechtvaardiging **waarom** de lonen van de **werknemers**, jonger dan 18 jaar, slechts een percentage bedragen van de lonen van de werknemers ouder dan 18 jaar, betreft het feit dat de werknemers jonger dan **18 jaar**, in een opleidingsproces zitten waarbij de **productiviteit** van deze jongere werknemers geleidelijk stijgt. Het is **daarom** ook billijk dat de verloning in de eerste jaren lager is dan het loon van de werknemers vanaf **18 jaar**.

**Commentaire** : la justification pourquoi les salaires des travailleurs, moins de 18 ans, ne sont qu'un pourcentage des salaires des travailleurs en dessous de 18 ans, concerne le fait que les travailleurs, moins de 18 ans, sont dans une processus de formation dans laquelle la productivité de ces jeunes travailleurs augmente graduellement. C'est pourquoi la rémunération dans les premières années est inférieure de la rémunération des travailleurs à partir de 18 ans.

**Art. 8.** - Voor de activiteiten **zoals** vermeld in artikel 4, A, van deze collectieve **arbeidsovereenkomst**, zijn de minimumlonen (spilindex **104,14**) vanaf 1 oktober 2007 **als volgt**

**Art. 8.** - Pour les activités prévues à l'article 4, A, de la présente convention collective de travail, les salaires minima (indice-pivot 104,14) sont fixés comme suit à partir du 1<sup>er</sup> octobre

vastgesteld :

leeftijd	weekloon EUR	dagloon EUR
15 jaar	180,80	36,16
16 jaar	220,90	44,18
17 jaar	261,10	52,22
18 jaar	401,60	80,32

**Art. 9.** - Voor de activiteiten zoals vermeld in artikel 4, B, van deze collectieve arbeidsovereenkomst, zijn de minimumlonen (spilindex 104,14) vanaf 1 oktober 2007 als volgt vastgesteld :

leeftijd	weekloon EUR	dagloon EUR
15 jaar	168,90	33,78
16 jaar	206,40	41,28
17 jaar	243,90	48,78
18 jaar	375,20	75,04

**Art. 10.** - Voor de activiteiten zoals vermeld in artikel 4, C, van deze collectieve arbeidsovereenkomst, zijn de minimumlonen (spilindex 104,14) vanaf 1 oktober 2007 als volgt vastgesteld :

leeftijd	weekloon EUR	dagloon EUR
15 jaar	167,40	33,48
16 jaar	204,60	40,92
17 jaar	241,80	48,36
18 jaar	371,90	74,38

**Art. 11.** - In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 maart 1982, gesloten in het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel, tot regeling van de sociale zekerheidsbijdragen in verband met de compenserende rustdagen in de diamantnijverheid en tot wijziging van de statuten van het "Fonds voor de diamantnijverheid", algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 8 september 1982, worden, voor de aangifte en de betaling van de bijdragen aan de "Rijksverlofkas voor de diamantnijverheid", de brutolonen aan 110 procent aangegeven.

**Hoofdstuk IV - Koppeling van de lonen aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijsen**

2007:

âge	salaire hebdomadaire EUR	salaire journalier EUR
15 ans	180,80	36,16
16 ans	220,90	44,18
17 ans	261,10	52,22
18 ans	401,60	80,32

**Art. 9.** - Pour les activités prévues à l'article 4, B, de la présente convention collective de travail, les salaires minima (indice-pivot 104,14) sont fixés comme suit à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2007:

âge	salaire hebdomadaire EUR	salaire journalier EUR
15 ans	168,90	33,78
16 ans	206,40	41,28
17 ans	243,90	48,78
18 ans	375,20	75,04

**Art. 10.** - Pour les activités prévues à l'article 4, C, de la présente convention collective de travail, les salaires minima (indice-pivot 104,14) sont fixés comme suit à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2007:

âge	salaire hebdomadaire EUR	salaire journalier EUR
15 ans	167,40	33,48
16 ans	204,60	40,92
17 ans	241,80	48,36
18 ans	371,90	74,38

**Art. 11.** - En application de l'article 3 de la convention collective de travail du 25 mars 1982, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant, réglant les cotisations de sécurité sociale relatives aux journées de repos compensatoires dans l'industrie du diamant et modifiant les statuts du Fonds pour l'industrie diamantaire, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 septembre 1982, les salaires bruts sont déclarés à 110 % pour la déclaration et le paiement des cotisations à la Caisse nationale de vacances pour l'industrie diamantaire.

**Chapitre IV - Liaison des salaires à l'évolution de l'indice des prix à la consommation**

**Art. 12.** - Onverminderd de wettelijke bepalingen worden de bij de voorgaande artikelen vastgestelde en de werkelijk betaalde lonen gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens een identiek mechanisme als hetgeen van toepassing is op de sociale uitkeringen.

Telkens wanneer het indexcijfer met 2 procent is gestegen of gedaald, worden de van kracht zijnde lonen verhoogd of verlaagd met een bedrag dat ten minste gelijk is aan 2 procent van de van kracht zijnde lonen voor de « grofbranche » bedoeld in artikel 8.

De minimum weeklonen worden afgerond naar:

- in EUR : de hogere tien eurocent.

De aanpassing van de lonen geschiedt vanaf de eerste maandag welke volgt op de bekendmaking in het "Belgisch Staatsblad" van het indexcijfer dat tot de aanpassing aanleiding geeft.

Bij toepassing van de bovenvermelde bepalingen wordt volgende tabel opgemaakt :

spilindex		lonen
oud	nieuw	
116,15	102,10	100,00%
	104,14	102,00%
	106,22	104,04%
	108,34	106,12%
	110,51	108,24%
	enz.	enz.

Deze tabel werd met ingang van 1 januari 2006 aangepast, bij toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 87 van 25 januari 2006 betreffende de techniek voor de omrekening van het "gezondheidsindexcijfer" ( basis 1996 = 100) naar het "gezondheidsindexcijfer" ( basis 2004 = 100) in de collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

## Hoofdstuk V - Bijzondere regelingen inzake de lonen.

### Afdeling 1 - Werknemers met een verminderde of beperkte arbeidsgeschiktheid

**Art. 13.** - Wanneer een werkman of werkster

**Art. 12.** - Sans préjudice des dispositions légales, les salaires fixés aux articles ci-dessus et les salaires réels sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, selon un mécanisme identique à celui qui s'applique aux cotisations sociales.

Chaque fois que l'indice a augmenté ou diminué de 2 pour cent, les salaires en vigueur sont augmentés ou diminués d'un montant au moins égal à 2 pour cent des salaires en vigueur pour la « grofbranche », visés à l'article 8.

Les salaires minima hebdomadaires sont arrondis:

- en EUR : à la dizaine d'euro cents supérieure.

L'adaptation des salaires se fait à partir du premier lundi suivant la publication au Moniteur belge de l'indice donnant lieu à l'adaptation.

Pour l'application des dispositions susmentionnées, le tableau suivant est établi :

Indice-pivot		salaires
ancien	nouveau	
116,15	102,10	100,00%
	104,14	102,00%
	106,22	104,04%
	108,34	106,12%
	110,51	108,24%
	enz.	enz.

Ce tableau a été adapté à partir du 1er janvier 2006, en application de la convention collective de travail n° 87 du 25 janvier 2006 relative à la technique de conversion de l' "indice santé" (base 1996 = 100) à l' "indice santé" ( base 2004 = 100 ) dans les conventions collectives de travail., conclue au Conseil national du Travail.

## Chapitre V - Dispositions spéciales en matière de salaires

### Section 1 - Travailleurs à capacité de travail réduite ou limitée

**Art. 13.** - Lorsqu'un ouvrier ou une ouvrière se

wegens gezondheidsredenen in de onmogelijkheid verkeren een volledige dag te werken en **wanneer**, op advies van de **medische adviseur** van de betrokkenen **mutualiteit**, een gedeeltelijke werkhervatting wordt toegestaan, kan het Paritair comité voor de **diamantnijverheid** en -handel, op verzoek van de belanghebbende, een afwijking toestaan van de bepalingen **betreffende** het **loon** per onverdeelbare werkdag.

Het Paritair comité bepaalt de uren van tewerkstelling en de **periode** van de afwijking **welke niet langer mag** zijn dan één jaar; deze **periode is hernieuwbaar** op verzoek van de betrokkene en na advies van de hoger bedoelde medische adviseur, telkens voor maximum één jaar.

### ***Afdeling 2 - Arbeidskrachten met een bijzonderscholingsovereenkomst***

Art. 14. - Van de bepalingen inzake loon per onverdeelbare werkdag kan afgeweken worden voor wat betreft de bijzondere scholingsovereenkomsten, afgesloten in toepassing van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 30 juni 1983 tot invoering van een stelsel van bijzondere scholingsovereenkomsten.

### ***Afdeling 3 - Arbeidskrachten met een aanvullendescholingsovereenkomst***

Art. 15. - Van de bepalingen inzake het loon per onverdeelbare werkdag kan afgeweken worden voor wat betreft de aanvullende scholingsovereenkomsten, gesloten in toepassing van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 10 **juli** 1989 betreffende de invoering van een stelsel van aanvullende scholingsovereenkomsten in de diamantnijverheid.

### ***Afdeling 4 - Werknemers die deeltijds tewerkgesteld zijn***

Art. 16. - Van de bepalingen inzake het loon per onverdeelbare dag kan afgeweken worden bij een bij koninklijk besluit **algemeen** verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 17. - Van de bepalingen inzake het loon per onverdeelbare dag kan afgeweken worden voor

trouve dans l'impossibilité de travailler une journée entière pour des raisons de santé, et quand, sur l'avis du conseiller médical de la mutuelle concernée, une reprise partielle du travail est autorisée, la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant peut, à la demande de l'intéressé, octroyer une dérogation aux dispositions relatives au salaire par jour de travail indivisible.

La Commission paritaire fixe les heures d'occupation et la période de la dérogation, qui ne peut dépasser un an; cette période est renouvelable à la demande de l'intéressé et après avis du conseiller médical susmentionné, chaque fois pour un an maximum.

### ***Section 2 - Travailleurs liés par un contrat de formation professionnelle particulier***

Art. 14. - Il peut être dérogé aux dispositions en matière de salaire par jour de travail indivisible en ce qui concerne les contrats d'apprentissage particuliers, conclus en application de la convention collective de travail du 30 juin 1983 concernant l'instauration d'un système de contrats d'apprentissage particuliers.

### ***Section 3 - Travailleurs liés par un contrat de formation professionnelle complémentaire***

Art. 15. - Il peut être dérogé aux dispositions en matière de salaire par jour de travail indivisible en ce qui concerne les contrats de formation professionnelle complémentaire, conclus en application de la convention collective de travail du 10 juin 1989 concernant l'instauration d'un système de contrats de formation professionnelle complémentaires.

### ***Section 4 - Travailleurs occupés à temps partiel***

Art. 16. - Il peut être dérogé aux dispositions en matière de salaire par jour de travail indivisible par convention collective de travail rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 17. - Il peut être dérogé aux dispositions en matière de salaire par jour de travail indivisible

wat betreft werknemers die deeltijds tewerkgesteld worden in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 1997 betreffende deeltijdarbeid in de diamantnijverheid en -handel.

pour ce qui concerne les travailleurs occupés à temps partiel en application de la convention collective de travail du 4 décembre 1997 relative au travail à temps partiel dans l'industrie et le commerce du diamant.

#### **Afdeling 5 - Bepaling van de uren**

#### **Section 5 - Fixation des salaires horaires**

**Art. 18.** - In geval van afwijking van de in deze C.A.O. vastgestelde bepaling inzake het loon per onverdeelbare dag, wordt het uurloon berekend door het weekloon te delen door 39 uur.

**Art. 18.** - En cas de dérogation à une disposition fixée par la présente convention collective de travail en matière de salaire par jour indivisible, le salaire horaire est calculé en divisant le salaire hebdomadaire par 39 heures.

Op jaarbasis zal de gemiddelde arbeidsduur 38 uur per week niet overschrijden.

Sur base annuelle, la durée du travail moyenne ne dépassera pas les 38 heures par semaine.

#### **Hoofdstuk VI : Overige bepalingen**

#### **Chapitre VI : Autres dispositions**

**Art. 19.** - De stuklonen voor slijpers zijn op het gewicht van de gesneden diamant gebaseerd.

**Art. 19.** - Les salaires à la pièce des tailleurs sont basés sur le poids du diamant taillé.

**Art. 20.** - Voor elke partij diamant moet het partijbriefje vermelden : het aantal stuks, het gewicht en de tussen de werkgever en werkman of werkster voor de bewerking per stuk overeengekomen prijs.

**Art. 20.** - Pour chaque lot de diamants, le bon doit mentionner: le nombre de pièces, le poids et le prix de façon par pièce qui a été convenu entre l'employeur et l'ouvrier ou l'ouvrière .

De partij moet, op verzoek van de werkman of werkster, in hun bijzijn worden gewogen.

A la demande de l'ouvrier ou de l'ouvrière, le lot doit être pesé en leur présence.

#### **Hoofdstuk VII : Stotbepalingen**

#### **Chapitre VII : Dispositions finales**

**Art. 21.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2002 houdende coördinatie van sommige bepalingen betreffende sommige arbeidsvoorwaarden in de diamantnijverheid en -handel (reg. nr. 63920), gesloten in het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 13 februari 2007 (B.S., 23 maart 2007) en gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 2006 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2002 houdende coördinatie van sommige bepalingen betreffende sommige arbeidsvoorwaarden in de diamantnijverheid en -handel (reg. nr. 79.302), gesloten in het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 september 2006 (B.S., 29 november 2006).

**Art. 21.** - La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 29 avril 2002 portant coordination de certaines dispositions relatives à certaines conditions de travail dans l'industrie et le commerce du diamant (n° enreg. 63920), conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant et rendue obligatoire par arrêté royal du 13 février 2007 (M.B., 23 mars 2007) et modifié par la convention collective de travail du 7 mars 2006 portant modification de la convention collective de travail du 29 avril 2002 portant coordination de certaines dispositions relatives à certaines conditions de travail dans l'industrie et le commerce du diamant (n° enreg. 79302), conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant et rendue obligatoire par arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2006 (M.B., 29 novembre 2006).

Art. 22. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan opgezegd worden door elke ondertekenende partij, met **inachtneming** van een **opzeggingstermijn** van zes maanden. De opzegging wordt betekend bij aangetekend schrijven gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het diamantnijverheid en -handel en aan elke ondertekenende partij.

Art. 22. - La présente convention collective de travail prend effet au 1<sup>er</sup> janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chaque partie signataire, moyennant un préavis de 6 mois. La dénonciation doit être signifiée par lettre recommandée au Président de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant et à chaque partie signataire.